

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 29 febbraio 2000, n. 6.

Modificazioni alla legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Elezioni dirette del sindaco, del vicesindaco e del consiglio comunale), già modificata dalla legge regionale 7 febbraio 1997, n. 5. pag. 859

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 15 febbraio 2000, n. 71.

Integrazione al proprio precedente decreto n. 596 del 12.10.1999 concernente determinazione di indennità provvisorie dovute per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di allargamento e sistemazione della Strada Regionale n. 28 di Bionaz - tratto ponte sul torrente Artanavaz - tratto ponte di Batze e tratto Km 5+250 nei Comuni di ROISAN e GIGNOD. pag. 867

Decreto 16 febbraio 2000, n. 72.

Delega alla dott.ssa Nadia PETERLE, Direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Giunta e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, per la sottoscrizione dei provvedimenti e degli atti relativi alle insinuazioni fallimentari, in applicazione dell'art. 93 del R.D. 16 marzo 1942, n.267. pag. 867

Decreto 16 febbraio 2000, n. 73.

Approvazione del progetto definitivo relativo alla realizzazione di un caseificio cooperativistico in comune di POL-

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 6 du 29 février 2000,

modifiant la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 portant dispositions en matière d'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal, modifiée par la loi régionale n° 5 du 7 février 1997. page 859

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 71 du 15 février 2000,

complétant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 596 du 12 octobre 1999 portant détermination des indemnités provisoires relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement et de réaménagement de quelques tronçons de la RR n° 28 de Bionaz (le pont sur l'Artanavaz et le tronçon allant du pont de Batze au PK 5+250), dans les communes de ROISAN et de GIGNOD. page 867

Arrêté n° 72 du 16 février 2000,

portant délégation à Mme Nadia PETERLE, responsable de la Direction des contrats et du patrimoine du Département législatif et légal de la Présidence du Gouvernement régional, et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes relatifs aux insertions dans la masse des créanciers, en application de l'art. 93 du DR n° 267 du 16 mars 1942. page 867

Arrêté n° 73 du 16 février 2000,

portant approbation du projet de construction d'une fromagerie coopérative à POLLEIN, par dérogation aux dis-

LEIN in deroga alle norme, del piano regolatore ai sensi dell'art. 29 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11. pag. 869

Arrêté n° 74 du 16 février 2000,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Barbara TAMONE, agent de la police municipale de la Commune de VILLENEUVE.
page 870

Decreto 17 febbraio 2000, n. 75.

Riconoscimento di personalità giuridica alla Fondazione «Federico Chabod». pag. 870

Decreto 21 febbraio 2000, n. 77.

Proroga del permesso di ricerca di acqua minerale in località Beauregard nel comune di AOSTA – Società Eau de Beauregard S.r.l. di AOSTA. pag. 871

Decreto 21 febbraio 2000, n. 78.

Sostituzione del Presidente della Commissione regionale per le espropriazioni di cui art. 16 legge 865/71 e successive modificazioni. – Modificazione al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 433 del 4 luglio 1996. pag. 873

Atto di delega 15 febbraio 2000, prot. n. 3122/5FIN.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei c/c di Tesoreria al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, Finanze e Programmazione, Cesare GERBELLE. pag. 874

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 18 febbraio 2000, n. 5.

Approvazione di studio preliminare del progetto di rioridino fondiario nel Comune di NUS. pag. 875

Decreto 18 febbraio 2000, n. 6.

Approvazione di studio preliminare del progetto di rioridino fondiario nel Comune di NUS. pag. 876

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 8 febbraio 2000, n. 15.

Sostituzione di componente in seno al Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport. pag. 876

positions du plan régulateur au sens de l'art. 29 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. page 869

Decreto 16 febbraio 2000, n. 74.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VILLENEUVE, Sig.ra Barbara TAMONE. pag. 870

Arrêté n° 75 du 17 février 2000,

portant reconnaissance de la personnalité morale à la fondation «Federico Chabod».
page 870

Arrêté n° 77 du 21 février 2000,

portant prorogation de l'autorisation d'effectuer des recherches d'eau minérale au lieudit Beauregard, dans la commune d'AOSTE, accordée à la société Eau de Beauregard s.r.l. d'AOSTE.
page 871

Arrêté n° 78 du 21 février 2000,

portant remplacement du président de la Commission régionale pour les expropriations visée à l'art. 16 de la loi n° 865/1971 modifiée. Modification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 433 du 4 juillet 1996.
page 873

Acte du 15 février 2000, réf. n° 3122/5FIN,

portant délégation à M. Cesare GERBELLE, coordinateur du Département du budget, des finances et de la programmation, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes courants de trésorerie.
page 874

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 5 du 18 février 2000,

portant approbation d'une étude préliminaire relative à un projet de remembrement rural dans la commune de NUS.
page 875

Arrêté n° 6 du 18 février 2000,

portant approbation d'une étude préliminaire relative à un projet de remembrement rural dans la commune de NUS.
page 876

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 15 du 8 février 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité restreint de la Conférence régionale des sports.
page 876

Decreto 8 febbraio 2000, n. 16.	
Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.	pag. 877
Decreto 8 febbraio 2000, n. 17.	
Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.	pag. 877
Decreto 8 febbraio 2000, n. 18.	
Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.	pag. 878
Decreto 8 febbraio 2000, n. 19.	
Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.	pag. 878
Decreto 11 febbraio 2000, n. 20.	
Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.	pag. 879
Decreto 11 febbraio 2000, n. 21.	
Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.	pag. 879
Decreto 14 febbraio 2000, n. 22.	
Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco.	pag. 880
Decreto 17 febbraio 2000, n. 23.	
Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco.	pag. 880

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2000, n. 239.	
Iscrizione della Ditta FORETIER Ezio con sede in fraz. Vollein, nel Comune di QUART, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.	pag. 881

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 gennaio 2000, n. 190.	
Approvazione delle linee direttive all'U.S.L. per l'applicazione del D.M. 27.08.1999, n. 332 «Regolamento recan-	

Arrêté n° 16 du 8 février 2000,	
portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.	page 877
Arrêté n° 17 du 8 février 2000,	
portant immatriculations au Registre du commerce.	page 877
Arrêté n° 18 du 8 février 2000,	
portant radiations du Registre du commerce.	page 878
Arrêté n° 19 du 8 février 2000,	
portant immatriculations au Registre du commerce.	page 878
Arrêté n° 20 du 11 février 2000,	
portant radiation du Registre du commerce.	page 879
Arrêté n° 21 du 11 février 2000,	
portant immatriculations au Registre du commerce.	page 879
Arrêté n° 22 du 14 février 2000,	
portant remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc.	page 880
Arrêté n° 23 du 17 février 2000,	
portant remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc.	page 880

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Acte du dirigeant n° 239 du 27 janvier 2000,	
portant immatriculation de M. Ezio FORETIER, résidant à QUART (hameau de Vollein) au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.	page 881

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 190 du 29 janvier 2000,	
portant lignes directrices à l'intention de l'USL en vue de l'application du DM n° 332 du 27 août 1999 «Règlement	

te norme per le prestazioni di assistenza protesica nell'ambito del servizio sanitario nazionale: modalità di erogazione e tariffe». pag. 882

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 886

Délibération n° 224 du 7 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 887

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 225.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 888

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 226.

Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002 per l'iscrizione di spese e per l'inserimento di variazioni diverse disposte da leggi regionali entrate in vigore dopo la presentazione al consiglio regionale dei bilanci stessi e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 890

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 327.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e modifica della deliberazione di Giunta n. 25 del 13 gennaio 2000 di approvazione del bilancio di gestione. pag. 892

Délibération n° 328 du 14 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 893

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 329.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 894

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 331.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 898

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 332.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 899

portant dispositions sur la fourniture de prothèses dans le cadre du Service sanitaire national et tarifs y afférents». page 882

Délibération n° 223 du 7 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent. page 886

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 224.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. pag. 887

Délibération n° 225 du 7 février 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 888

Délibération n° 226 du 7 février 2000,

rectifiant les budgets prévisionnel 2000 et pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait de l'inscription de dépenses et de l'insertion de rectifications diverses établies par des lois régionales entrées en vigueur après la présentation au Conseil régional des budgets susmentionnés. Modification du budget de gestion. page 890

Délibération n° 327 du 14 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant approbation du budget de gestion. page 892

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 328.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. pag. 893

Délibération n° 329 du 14 février 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 894

Délibération n° 331 du 14 février 2000,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région et modifiant le budget de gestion. page 898

Délibération n° 332 du 14 février 2000,

rectifiant le budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. Modification du budget de gestion. page 899

CONSIGLIO REGIONALE

Délibération n° 1139/XI du 10 février 2000,
portant octroi d'une subvention de 532.000.000 Lires à l'Administration communale de CHARVENSOD pour l'achat d'immeubles ruraux de l'Alpage Comboé, affectés au développement des alpages communaux, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que la liquidation de la dépense y afférente. page 901

Deliberazione 10 febbraio 2000, n. 1140/XI.
Approvazione del rendiconto al 30 giugno 1999 del Casinò de la Vallée – gestione straordinaria, a norma dell'articolo 8 della L.R. n. 88/1993. pag. 901

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 910

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 910

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.
Avviso per la nomina del Direttore generale dell'Azienda U.S.L. della Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 911

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comune di SAINT-PIERRE.
Estratto di bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la copertura di un posto, a tempo determinato (progetto finalizzato ad un anno) a 18 ore settimanali, di vigile urbano – messo comunale – V^a qualifica funzionale – area di vigilanza ai sensi del R.R. 6/96, del D.P.R. 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.1995. pag. 915

CONSEIL RÉGIONAL

Deliberazione 10 febbraio 2000, n. 1139/XI.
Concessione di un contributo di lire 532.000.000 all'Amministrazione comunale di CHARVENSOD per l'acquisto di fabbricati rurali dell'alpeggio Comboé, nell'ambito dello sviluppo degli alpeggi comunali, ai sensi della L.R. 27 giugno 1986, n. 27. Liquidazione di spesa. pag. 901

Délibération n° 1140/XI du 10 février 2000,
portant approbation des comptes de la Gestion extraordinaire du Casino de la Vallée au 30 juin 1999, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993. page 901

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 910

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n°14/1999, art. 11). page 910

ASSESSORAT DE LA SANTÉ DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Région autonome Vallée d'Aoste.
Avis pour la nomination du directeur général de l'Agence USL de la Région autonome Vallée d'Aoste. page 911

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de SAINT-PIERRE.
Extrait d'avis de sélection externe, par examens et sur titres, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée (projet finalisé, pour une année), 18 heures hebdomadaires, d'un agent de police communale, huissier – V^e grade, – aire de surveillance – comme prévu par le R.R. n° 6/96, le D.P.R. 333/90, le C.C.N.L. 06.07.1995 et le D.P.C.M. 127/1989. page 915

Comune di SAINT-VINCENT.

Graduatoria finale. pag. 916

Comune di VALSAVARENCHÉ.

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la formazione di graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di operai – cantoniere – autista, a tempo pieno e a tempo parziale – IV^a q.f. presso il Comune di VALSAVARENCHÉ.

pag. 916

Comune di VALTOURNENCHE.

Graduatoria finale. pag. 917

Comunità Montana Monte Cervino.

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione in ruolo, di n. 1 Istruttore Direttivo – Settore Amministrativo – 7^a q.f. – a 36 ore settimanali.

pag. 918

Comunità Montana Monte Cervino.

Selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato, di n. 1 Istruttore Aiuto Bibliotecario – 6^a q.f. – a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 918

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Graduatorie vari concorsi pubblici. pag. 919

ANNUNZI LEGALI

Comune di COURMAYEUR.

Comunicazione avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Opera pubblica relativa alla riqualificazione urbana di parte di via Circonvallazione.

pag. 920

INDICE SISTEMATICO

ACQUE MINERALI E TERMALI

Decreto 21 febbraio 2000, n. 77.

Proroga del permesso di ricerca di acqua minerale in località Beauregard nel comune di AOSTA – Società Eau de Beauregard S.r.l. di AOSTA.

pag. 871

AGRICOLTURA

Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2000, n. 239.

Iscrizione della Ditta FORETIER Ezio con sede in fraz.

Commune de SAINT-VINCENT.

Liste d'aptitude finale. page 916

Commune de VALSAVARENCHÉ.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue de l'établissement d'une liste d'aptitude pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'ouvriers – cantonniers – chauffeurs à plein temps et à temps partiel – IV^e grade – auprès de la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 916

Commune de VALTOURNENCHE.

Liste d'aptitude. page 917

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Concours publique, sur épreuves, pour le recrutement d'un Instructeur de direction titulaire – Secteur Administratif – VII^{ème} grade – pour 36 heures hebdomadaires.

page 918

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Sélection unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un Instructeur Aide Bibliothécaire – 6^{ème} grade – à temps complet et à temps partiel.

page 918

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Listes d'aptitude de concours divers. page 919

ANNONCES LÉGALES

Commune de COURMAYEUR.

Avis au sens de la loi n° 241/1990 et de la loi régionale n° 18/1999. Travaux de réaménagement d'une partie de rue Circonvallazione.

page 920

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX MINÉRALES ET THERMALES

Arrêté n° 77 du 21 février 2000,

portant prorogation de l'autorisation d'effectuer des recherches d'eau minérale au lieudit Beauregard, dans la commune d'AOSTE, accordée à la société Eau de Beauregard s.r.l. d'AOSTE.

page 871

AGRICULTURE

Acte du dirigeant n° 239 du 27 janvier 2000,

portant immatriculation de M. Ezio FORETIER, rési-

Vollein, nel Comune di QUART, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569. pag. 881

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 910

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 910

ASSOCIAZIONI

Decreto 17 febbraio 2000, n. 75.

Riconoscimento di personalità giuridica alla Fondazione «Federico Chabod». pag. 870

BILANCIO

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 886

Délibération n° 224 du 7 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 887

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 225.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 888

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 226.

Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002 per l'iscrizione di spese e per l'inserimento di variazioni diverse disposte da leggi regionali entrate in vigore dopo la presentazione al consiglio regionale dei bilanci stessi e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 890

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 327.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e modifica della deliberazione di Giunta n. 25 del 13 gennaio 2000 di approvazione del bilancio di gestione. pag. 892

Délibération n° 328 du 14 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 893

dant à QUART (hameau de Vollein) au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993. page 881

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 910

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n°14/1999, art. 11). page 910

ASSOCIATIONS

Arrêté n° 75 du 17 février 2000,

portant reconnaissance de la personnalité morale à la fondation «Federico Chabod». page 870

BUDGET

Délibération n° 223 du 7 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent. page 886

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 224.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. page 887

Délibération n° 225 du 7 février 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 888

Délibération n° 226 du 7 février 2000,

rectifiant les budgets prévisionnel 2000 et pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait de l'inscription de dépenses et de l'insertion de rectifications diverses établies par des lois régionales entrées en vigueur après la présentation au Conseil régional des budgets susmentionnés. Modification du budget de gestion. page 890

Délibération n° 327 du 14 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant approbation du budget de gestion. page 892

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 328.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. page 893

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 329.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 894

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 331.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 898

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 332.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 899

CASA DA GIOCO

Deliberazione 10 febbraio 2000, n. 1140/XI.

Approvazione del rendiconto al 30 giugno 1999 del Casinò de la Vallée – gestione straordinaria, a norma dell'articolo 8 della L.R. n. 88/1993.

pag. 901

COMMERCIO

Decreto 8 febbraio 2000, n. 17.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 877

Decreto 8 febbraio 2000, n. 18.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

pag. 878

Decreto 8 febbraio 2000, n. 19.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 878

Decreto 11 febbraio 2000, n. 20.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

pag. 879

Decreto 11 febbraio 2000, n. 21.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 879

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 21 febbraio 2000, n. 78.

Sostituzione del Presidente della Commissione regionale per le espropriazioni di cui art. 16 legge 865/71 e successi-

Délibération n° 329 du 14 février 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 894

Délibération n° 331 du 14 février 2000,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région et modifiant le budget de gestion.

page 898

Délibération n° 332 du 14 février 2000,

rectifiant le budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. Modification du budget de gestion.

page 899

CASINO

Délibération n° 1140/XI du 10 février 2000,

portant approbation des comptes de la Gestion extraordinaire du Casinò de la Vallée au 30 juin 1999, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993.

page 901

COMMERCE

Arrêté n° 17 du 8 février 2000,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 877

Arrêté n° 18 du 8 février 2000,

portant radiations du Registre du commerce.

page 878

Arrêté n° 19 du 8 février 2000,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 878

Arrêté n° 20 du 11 février 2000,

portant radiation du Registre du commerce.

page 879

Arrêté n° 21 du 11 février 2000,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 879

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 78 du 21 février 2000,

portant remplacement du président de la Commission régionale pour les expropriations visée à l'art. 16 de la

ve modificazioni. – Modificazione al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 433 del 4 luglio 1996. pag. 873

Decreto 8 febbraio 2000, n. 15.

Sostituzione di componente in seno al Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport. pag. 876

Decreto 8 febbraio 2000, n. 16.

Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport. pag. 877

Decreto 14 febbraio 2000, n. 22.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco. pag. 880

Decreto 17 febbraio 2000, n. 23.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco. pag. 880

ELEZIONI

Legge regionale 29 febbraio 2000, n. 6.

Modificazioni alla legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Elezione diretta del sindaco, del vicesindaco e del consiglio comunale), già modificata dalla legge regionale 7 febbraio 1997, n. 5. pag. 859

ENTI LOCALI

Legge regionale 29 febbraio 2000, n. 6.

Modificazioni alla legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Elezione diretta del sindaco, del vicesindaco e del consiglio comunale), già modificata dalla legge regionale 7 febbraio 1997, n. 5. pag. 859

Decreto 16 febbraio 2000, n. 73.

Approvazione del progetto definitivo relativo alla realizzazione di un caseificio cooperativistico in comune di POLLEIN in deroga alle norme, del piano regolatore ai sensi dell'art. 29 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11. pag. 869

ESPROPRIAZIONI

Decreto 15 febbraio 2000, n. 71.

Integrazione al proprio precedente decreto n. 596 del 12.10.1999 concernente determinazione di indennità provvisorie dovute per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di allargamento e sistemazione della Strada Regionale n. 28 di Bionaz – tratto ponte sul torrente Artanavaz – tratto ponte di Batze e tratto Km 5+250 nei Comuni di ROISAN e GIGNOD. pag. 867

loi n° 865/1971 modifiée. Modification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 433 du 4 juillet 1996. page 873

Arrêté n° 15 du 8 février 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité restreint de la Conférence régionale des sports. page 876

Arrêté n° 16 du 8 février 2000,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports. page 877

Arrêté n° 22 du 14 février 2000,

portant remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc. page 880

Arrêté n° 23 du 17 février 2000,

portant remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc. page 880

ÉLECTIONS

Loi régionale n° 6 du 29 février 2000,

modifiant la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 portant dispositions en matière d'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal, modifiée par la loi régionale n° 5 du 7 février 1997. page 859

COLLECTIVITÉS LOCALES

Loi régionale n° 6 du 29 février 2000,

modifiant la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 portant dispositions en matière d'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal, modifiée par la loi régionale n° 5 du 7 février 1997. page 859

Arrêté n° 73 du 16 février 2000,

portant approbation du projet de construction d'une fromagerie coopérative à POLLEIN, par dérogation aux dispositions du plan régulateur au sens de l'art. 29 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. page 869

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 71 du 15 février 2000,

complétant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 596 du 12 octobre 1999 portant détermination des indemnités provisoires relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement et de réaménagement de quelques tronçons de la RR n° 28 de Bionaz (le pont sur l'Artanavaz et le tronçon allant du pont de Batze au PK 5+250), dans les communes de ROISAN et de GIGNOD. page 867

Decreto 21 febbraio 2000, n. 78.

Sostituzione del Presidente della Commissione regionale per le espropriazioni di cui art. 16 legge 865/71 e successive modificazioni. – Modificazione al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 433 del 4 luglio 1996.

pag. 873

FINANZE

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 886

Délibération n° 224 du 7 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 887

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 225.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 888

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 226.

Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002 per l'iscrizione di spese e per l'inserimento di variazioni diverse disposte da leggi regionali entrate in vigore dopo la presentazione al consiglio regionale dei bilanci stessi e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 890

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 327.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e modifica della deliberazione di Giunta n. 25 del 13 gennaio 2000 di approvazione del bilancio di gestione.

pag. 892

Délibération n° 328 du 14 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 893

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 329.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 894

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 331.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 898

Arrêté n° 78 du 21 février 2000,

portant remplacement du président de la Commission régionale pour les expropriations visée à l'art. 16 de la loi n° 865/1971 modifiée. Modification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 433 du 4 juillet 1996.

page 873

FINANCES

Délibération n° 223 du 7 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 886

Deliberazione 7 febbraio 2000, n. 224.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 887

Délibération n° 225 du 7 février 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 888

Délibération n° 226 du 7 février 2000,

rectifiant les budgets prévisionnel 2000 et pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait de l'inscription de dépenses et de l'insertion de rectifications diverses établies par des lois régionales entrées en vigueur après la présentation au Conseil régional des budgets susmentionnés. Modification du budget de gestion.

page 890

Délibération n° 327 du 14 février 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant approbation du budget de gestion.

page 892

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 328.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 893

Délibération n° 329 du 14 février 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 894

Délibération n° 331 du 14 février 2000,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région et modifiant le budget de gestion.

page 898

Deliberazione 14 febbraio 2000, n. 332.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 899

FINANZIAMENTI VARI

Délibération n° 1139/XI du 10 février 2000,

portant octroi d'une subvention de 532.000.000 Lires à l'Administration communale de CHARVENSOD pour l'achat d'immeubles ruraux de l'Alpage Comboé, affectés au développement des alpages communaux, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que la liquidation de la dépense y afférente. page 901

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 18 febbraio 2000, n. 5.

Approvazione di studio preliminare del progetto di rioridino fondiario nel Comune di NUS.
pag. 875

Decreto 18 febbraio 2000, n. 6.

Approvazione di studio preliminare del progetto di rioridino fondiario nel Comune di NUS.
pag. 876

Délibération n° 1139/XI du 10 février 2000,

portant octroi d'une subvention de 532.000.000 Lires à l'Administration communale de CHARVENSOD pour l'achat d'immeubles ruraux de l'Alpage Comboé, affectés au développement des alpages communaux, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que la liquidation de la dépense y afférente.
page 901

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).
pag. 910

OPERE PUBBLICHE

Decreto 15 febbraio 2000, n. 71.

Integrazione al proprio precedente decreto n. 596 del 12.10.1999 concernente determinazione di indennità provvisorie dovute per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di allargamento e sistemazione della Strada Regionale n. 28 di Bionaz - tratto ponte sul torrente Artanavaz - tratto ponte di Batze e tratto Km 5+250 nei Comuni di ROISAN e GIGNOD.
pag. 867

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).
pag. 910

Délibération n° 332 du 14 février 2000,

rectifiant le budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. Modification du budget de gestion.
page 899

FINANCEMENTS DIVERS

Deliberazione 10 febbraio 2000, n. 1139/XI.

Concessione di un contributo di lire 532.000.000 all'Amministrazione comunale di CHARVENSOD per l'acquisto di fabbricati rurali dell'alpeggio Comboé, nell'ambito dello sviluppo degli alpeggi comunali, ai sensi della L.R. 27 giugno 1986, n. 27. Liquidazione di spesa.
pag. 901

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 5 du 18 février 2000,

portant approbation d'une étude préliminaire relative à un projet de remembrement rural dans la commune de NUS.
page 875

Arrêté n° 6 du 18 février 2000,

portant approbation d'une étude préliminaire relative à un projet de remembrement rural dans la commune de NUS.
page 876

Deliberazione 10 febbraio 2000, n. 1139/XI.

Concessione di un contributo di lire 532.000.000 all'Amministrazione comunale di CHARVENSOD per l'acquisto di fabbricati rurali dell'alpeggio Comboé, nell'ambito dello sviluppo degli alpeggi comunali, ai sensi della L.R. 27 giugno 1986, n. 27. Liquidazione di spesa.
pag. 901

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n°14/1999, art. 11).
page 910

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 71 du 15 février 2000,

complétant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 596 du 12 octobre 1999 portant détermination des indemnités provisoires relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement et de réaménagement de quelques tronçons de la RR n° 28 de Bionaz (le pont sur l'Artanavaz et le tronçon allant du pont de Batze au PK 5+250), dans les communes de ROISAN et de GIGNOD.
page 867

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).
page 910

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 16 febbraio 2000, n. 72.

Delega alla dott.ssa Nadia PETERLE, Direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Giunta e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, per la sottoscrizione dei provvedimenti e degli atti relativi alle insinuazioni fallimentari, in applicazione dell'art. 93 del R.D. 16 marzo 1942, n.267.

pag. 867

Atto di delega 15 febbraio 2000, prot. n. 3122/5FIN.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei c/c di Tesoreria al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, Finanze e Programmazione, Cesare GERBELLE.

pag. 874

PERSONALE REGIONALE

Decreto 16 febbraio 2000, n. 72.

Delega alla dott.ssa Nadia PETERLE, Direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Giunta e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, per la sottoscrizione dei provvedimenti e degli atti relativi alle insinuazioni fallimentari, in applicazione dell'art. 93 del R.D. 16 marzo 1942, n.267.

pag. 867

Atto di delega 15 febbraio 2000, prot. n. 3122/5FIN.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei c/c di Tesoreria al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, Finanze e Programmazione, Cesare GERBELLE.

pag. 874

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 74 du 16 février 2000,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Barbara TAMONE, agent de la police municipale de la Commune de VILLENEUVE.

page 870

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 8 febbraio 2000, n. 15.

Sostituzione di componente in seno al Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport.

pag. 876

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 72 du 16 février 2000,

portant délégation à Mme Nadia PETERLE, responsable de la Direction des contrats et du patrimoine du Département législatif et légal de la Présidence du Gouvernement régional, et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes relatifs aux insertions dans la masse des créanciers, en application de l'art. 93 du DR n° 267 du 16 mars 1942.

page 867

Acte du 15 février 2000, réf. n° 3122/5FIN,

portant délégation à M. Cesare GERBELLE, coordinateur du Département du budget, des finances et de la programmation, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes courants de trésorerie.

page 874

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 72 du 16 février 2000,

portant délégation à Mme Nadia PETERLE, responsable de la Direction des contrats et du patrimoine du Département législatif et légal de la Présidence du Gouvernement régional, et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes relatifs aux insertions dans la masse des créanciers, en application de l'art. 93 du DR n° 267 du 16 mars 1942.

page 867

Acte du 15 février 2000, réf. n° 3122/5FIN,

portant délégation à M. Cesare GERBELLE, coordinateur du Département du budget, des finances et de la programmation, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes courants de trésorerie.

page 874

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 16 febbraio 2000, n. 74.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VILLENEUVE, Sig.ra Barbara TAMONE.

pag. 870

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 15 du 8 février 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité restreint de la Conférence régionale des sports.

page 876

Decreto 8 febbraio 2000, n. 16.

Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport. pag. 877

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 910

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 910

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 29 gennaio 2000, n. 190.

Approvazione delle linee direttive all'U.S.L. per l'applicazione del D.M. 27.08.1999, n. 332 «Regolamento recante norme per le prestazioni di assistenza protesica nell'ambito del servizio sanitario nazionale: modalità di erogazione e tariffe». pag. 882

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso per la nomina del Direttore generale dell'Azienda U.S.L. della Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 911

URBANISTICA

Decreto 16 febbraio 2000, n. 73.

Approvazione del progetto definitivo relativo alla realizzazione di un caseificio cooperativistico in comune di POLLEIN in deroga alle norme, del piano regolatore ai sensi dell'art. 29 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11. pag. 869

ZOOTECNIA

Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2000, n. 239.

Iscrizione della Ditta FORETIER Ezio con sede in fraz. Vollein, nel Comune di QUART, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569. pag. 881

Arrêté n° 16 du 8 février 2000,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports. page 877

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 910

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n°14/1999, art. 11). page 910

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 190 du 29 janvier 2000,

portant lignes directrices à l'intention de l'USL en vue de l'application du DM n° 332 du 27 août 1999 «Règlement portant dispositions sur la fourniture de prothèses dans le cadre du Service sanitaire national et tarifs y afférents». page 882

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis pour la nomination du directeur général de l'Agence USL de la Région autonome Vallée d'Aoste. page 911

URBANISME

Arrêté n° 73 du 16 février 2000,

portant approbation du projet de construction d'une fromagerie coopérative à POLLEIN, par dérogation aux dispositions du plan régulateur au sens de l'art. 29 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. page 869

ZOOTECNIE

Acte du dirigeant n° 239 du 27 janvier 2000,

portant immatriculation de M. Ezio FORETIER, résidant à QUART (hameau de Vollein) au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993. page 881